



TRANSPORT TROLLEY

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV PAKETKÄRRA BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE LASTKARRE BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO PAKKETRALLE BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI PAKETTIKÄRRY KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA TRÆKVOGN BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR CHARIOT DE COLIS INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL WÓZEK PALETOWY INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL PAKKETKAR BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

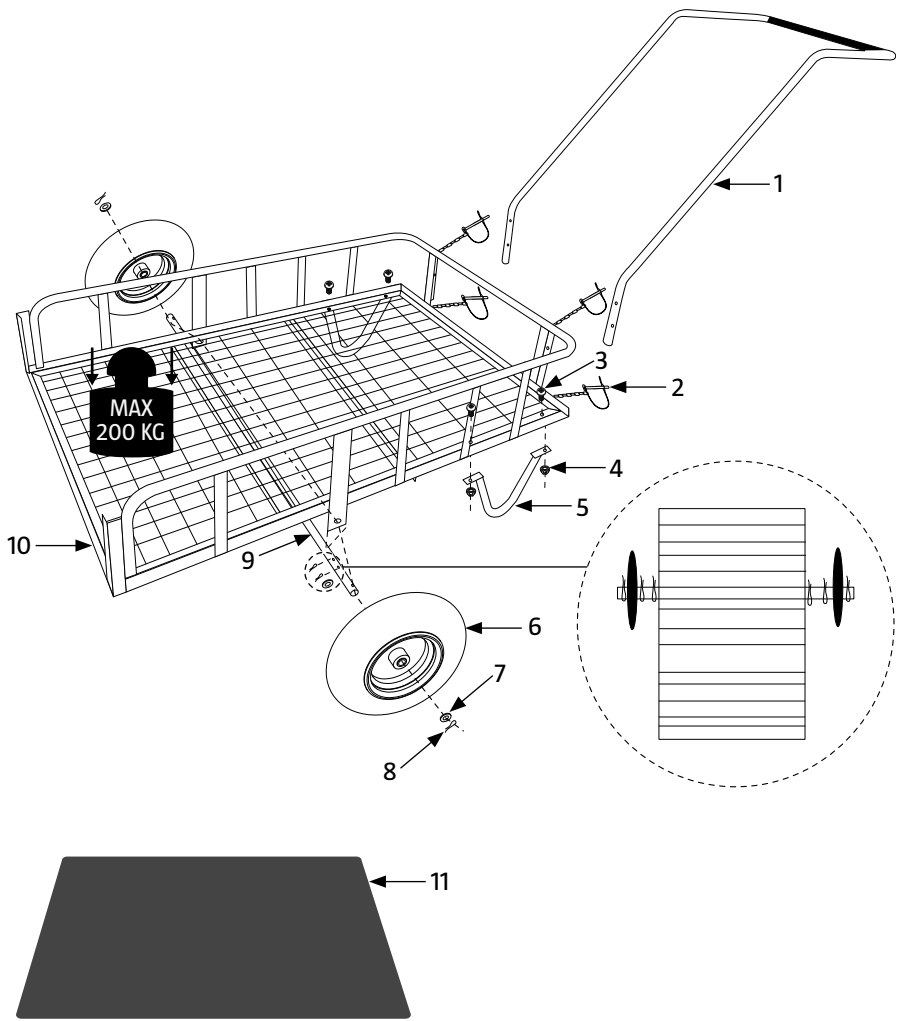
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-10-20

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**


1



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
---	-----------------------

TEKNISKA DATA

Max. belastning	200 kg
Håldiameter	20 mm
Däckstorlek	4.300-8"
Lastyta	115x74 cm
Hjuldimension	16"
Navdjup	99 mm
Mått	L 195 x B 102,5 x H 75 cm
Vikt	28 kg

BESKRIVNING

Pos.	Benämning	Antal
1	Handtag	1 st.
2	Låssprint	4 st.
3	Skruv M8	4 st.
4	Mutter M8	4 st.
5	Ben	2 st.
6	Hjul	2 st.
7	Bricka	4 st.
8	Saxpinne	6 st.
9	Axel	1 st.
10	Ram	1 st.
11	Halkskyddad matta	1 st.


MONTERING

BILD 1

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
---	-----------------------

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	200 kg
Hulldiameter	20 mm
Dekkestørrelse	4.300-8"
Lastepan	115x74 cm
Hjuldimensjon	16"
Navdybde	99 mm
Mål	L 195 x B 102,5 x H 75 cm
Vekt	28 kg

BESKRIVELSE

Pos.	Betegnelse	Antall
1	Håndtak	1 stk.
2	Låsesplint	4 stk.
3	Skrue M8	4 stk.
4	Mutter M8	4 stk.
5	Ben	2 stk.
6	Hjul	2 stk.
7	Skive	4 stk.
8	Saksepinne	6 stk.
9	Aksel	1 stk.
10	Ramme	1 stk.
11	Sklisikker matte	1 stk.

MONTERING

BILDE 1

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
---	-----------------------------

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	200 kg
Huldiameter	20 mm
Dækstørrelse	4.300-8"
Lastflade	115x74 cm
Hjuldimension	16"
Navdybde	99 mm
Mål	L 195 x B 102,5 x H 75 cm
Vægt	28 kg

BESKRIVELSE

Pos.	Betegnelse	Antal
1	Håndtag	1 stk.
2	Låsesplit	4 stk.
3	Skrue M8	4 stk.
4	Møtrik M8	4 stk.
5	Ben	2 stk.
6	Hjul	2 stk.
7	Skive	4 stk.
8	Split	6 stk.
9	Aksel	1 stk.
10	Ramme	1 stk.
11	Skridsikker måtte	1 stk.

MONTERING

FIGUR 1

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
---	--------------------------------

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	200 kg
Średnica otworu	20 mm
Rozmiar opon	4.300-8"
Powierzchnia ładunkowa	115 x 74 cm
Rozmiar koła	16"
Głębokość piasty	99 mm
Wymiary	Dł. 195 x szer. 102,5 x wys. 75 cm
Masa	28 kg

OPIS

Poz.	Nazwa	Liczba
1	Uchwyt	1 szt.
2	Zawlecza	4 szt.
3	Śruba M8	4 szt.
4	Nakrętka M8	4 szt.
5	Nóżki	2 szt.
6	Kółka	2 szt.
7	Podkładka	4 szt.
8	Zawlecza	6 szt.
9	Oś	1 szt.
10	Rama	1 szt.
11	Mata antypoślizgowa	1 szt.


MONTAŻ

RYS. 1

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before use!

SYMBOLS

	Read the instructions.
---	------------------------

TECHNICAL DATA

Max. load	200 kg
Hole diameter	20 mm
Tyre size	4.300-8"
Load surface	115x74 cm
Wheel size	16"
Hub depth	99 mm
Dimensions	L 195 x W 102,5 x H 75 cm
Weight	28 kg

PARTS LIST

Part no.	Description	Qty
1	Handle	1
2	Lock pin	4
3	Screw M8	4
4	Nut M8	4
5	Leg	2
6	Wheel	2
7	Washer	4
8	Cotter pin	6
9	Axle	1
10	Frame	1
11	Non-slip mat	1

MOUNTING

FIG. 1

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
---	--------------------------------

TECHNISCHE DATEN

Max. Last	200 kg
Lochdurchmesser	20 mm
Reifengröße	4300-8"
Lastfläche	115 cm × 74 cm
Radgröße	16"
Nabentiefe	99 mm
Maße	195 cm × 102,5 cm × 75 cm (L × B × H)
Gewicht	28 kg

BESCHREIBUNG

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Griff	1 St.
2	Splint	4 St.
3	Schraube M8	4 St.
4	Mutter M8	4 St.
5	Beine	2 St.
6	Räder	2 St.
7	Unterlegscheibe	4 St.
8	Sicherungssplint	6 St.
9	Welle	1 St.
10	Rahmen	1 St.
11	Schuhgleitschutz	1 St.


MONTAGE

ABB. 1

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä!

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
---	-----------------

TEKNISET TIEDOT

Suurin kuormitus	200 kg
Aukon halkaisija	20 mm
Rengaskoko	4.300-8"
Kuorma-ala	115x74 cm
Rengaskoko	16"
Keskiösyvyys	99 mm
Mitat	195 x 102,5 x 75 cm
Paino	28 kg

KUVAUS

Pos.	Nimitys	Määrä
1	Kahva	1 kpl
2	Lukkotappi	4 kpl
3	Ruuvi M8	4 kpl
4	Mutteri, M8	4 kpl
5	Jalka	2 kpl
6	Pyörä	2 kpl
7	Aluslevy	4 kpl
8	Saksisokka	6 kpl
9	Akseli	1 kpl
10	Runko	1 kpl
11	Liukuestematto	1 kpl

ASENNUS

KUVA 1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
---	-------------------------

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maxi	200 kg
Diamètre du trou	20 mm
Taille des pneus	4.300-8"
Surface de chargement	115x74 cm
Taille des roues	16"
Profondeur de moyeu	99 mm
Dimensions	L 195 x l 102,5 x H 75 cm
Poids	28 kg

DESCRIPTION

Pos.	Dénomination	Quantité
1	Poignée	1 u.
2	Goupille de verrouillage	4
3	Vis M8	4
4	Écrou M8	4
5	Pieds	2
6	Roulettes	2
7	Rondelle	4
8	Goupille ciseaux	6
9	Axe	1 u.
10	Cadre	1 u.
11	Tapis antidérapant	1 u.

MONTAGE

FIG. 1

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname!

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. belasting	200 kg
Gatdiameter	20 mm
Bandenmaat	4.300-8"
Laadruimte	115x74 cm
Wielmaat	16"
Naafdiepte	99 mm
Afmetingen	L 195 x B 102,5 x H 75 cm
Gewicht	28 kg

BESCHRIJVING

Pos.	Benaming	Aantal
1	Duw-/trekbeugel	1 st.
2	Borgpen	4 st.
3	Schroef M8	4 st.
4	Moer M8	4 st.
5	Poot	2 st.
6	Wiel	2 st.
7	Sluitring	4 st.
8	Splitpen	6 st.
9	As	1 st.
10	Frame	1 st.
11	Antislipmat	1 st.

MONTEREN

AFB. 1